

Psa

Chapter 56

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

בְּאֶחָזִי | מִכְתָּם | לְדָוִד | רֶחֱקִים | אֲלֵם | יוֹנָת | עַל- | וְלַמְנַצֵּחַ | 1
de-mictam | à-David | lointain | assemblée | colombe | sur | à-au-chef-de-musique
[H0270](#) [H4387](#) [H1732](#) [H7350](#) [H0482](#) [H3123](#) [H5329](#)

הַיּוֹם | כָּל- | אָנוּשׁ | שְׂאֵפְנִי | כִּי- | אֱלֹהִים | חַנּוּנִי | בְּגַת־ | אֶתְּוֹ | פְּלִשְׁתִּים | 2
le-jour | tout | mortel | haleter | car | Dieu | fais-moi-grâce | dans-Gath | Philistins | (*)
[H3117](#) [H3605](#) [H0582](#) [H0430](#) [H1661](#) [H6430](#) [H0853](#)

לְחַמּוֹ | יְלַחֲצֵנִי | 3
à-Ham | opprimer
[H3905](#)

Au chef de musique. Sur Jonath-Élem-Rekhokim. De David. Mictam ; quand les Philistins le prirent dans Gath.

שְׂאֵפְנִי | שׁוֹרְרִי | כָּל- | הַיּוֹם | כִּי- | רַבִּים | לְחַמּוֹ | לִי | מְרוֹם : 2
haleter | ennemi | tout | le-jour | car | nombreux | à-combattre | (*) | de-s'élever
[H4791](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8324](#)

Use de grâce envers moi, ô Dieu ! car l'homme voudrait m'engloutir ; me faisant la guerre tout le jour, il m'opprime.

יּוֹם | אִירָא | אֲנִי | אֵלַיְךָ | אֶבְטָחָה : 3
jour | craindre | je | vers | se-confier
[H0982](#) [H0413](#) [H0589](#) [H3372](#) [H3117](#)

Mes ennemis voudraient tout le jour m'engloutir ; car il y en a beaucoup qui me font la guerre, avec hauteur.

יַעֲשֶׂה | מָה- | אִירָא | לֹא | בְּטַחְתִּי | בְּאֱלֹהִים | דְּבָרָו | אֶחָלֵל | בְּאֱלֹהִים | 4
il-fera | quoi | craindre | ne...pas | dans-se-confier | dans-Dieu | sa-parole | louer | dans-Dieu
[H4100](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0982](#) [H0430](#) [H1697](#) [H0430](#)

כֶּשֶׂר | לִי : 5
chair | (*)
[H1320](#)

Au jour où je craindrai, je me confierai en toi.

כָּל- | הַיּוֹם | דְּבָרַי | יַעֲצִיבוּ | עָלַי | כָּל- | מַחְשַׁבְתָּם | לְרָע : 5
tout | le-jour | paroles-de | attrister | sur | tout | de-dessein | à-mauvais
[H4284](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3605](#)

En Dieu, je louerai sa parole ; en Dieu je me confie : je ne craindrai pas ; que me fera la chair ?

וַיְגִירוּ | יִצְפְּנוּ | (יִצְפְּנוּ) | הַמָּה | עַקְבֵי | יִשְׁמְרוּ | כְּאִשֶּׁר | קִוִּי | נַפְשִׁי : 6
séjourner | cacher | cacher | ils | talon | garder | comme-qui | espérer | mon-âme
[H5315](#) [H8104](#) [H6119](#) [H1992](#) [H6845](#) [H6845](#)

Tout le jour ils tordent mes paroles ; toutes leurs pensées sont contre moi en mal.

עַל- | אָוֶן | פְּלִט- | לָמוּ | בְּאֶף | עַמִּים | הוֹרֵד | אֱלֹהִים : 7
sur | vanité | délivrer | à- (*) | dans-aussi | peuples | le-descendre | Dieu
[H0430](#) [H3381](#) [H0639](#) [H6405](#) [H0205](#)

Ils s'assemblent, ils se cachent, ils observent mes pas, car ils guettent mon âme.

| | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|--------|-------------|-----------------------|---|
| בְּסֵפֶרֶתְךָ : | הֲלֹא | בְּנֹאֲרֶךָ | דְּמְעָתִי | שִׂמָּה | אַתָּה | סִפְּרָתָהּ | נִדְרִי | 8 |
| dans-livre | n'est-ce-pas | dans-outre | larme | placer | tu | raconter | errance | |
| | H3808 | H4997 | H1832 | | | | H5112 | |

Échapperont-ils par l'iniquité ? Dans ta colère, ô Dieu, précipite les peuples !

| | | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|---|
| כִּי- | יָדַעְתִּי | זֶה- | אֶקְרָא | בְּיוֹם | אַחֹר | אוֹיְבֵי | יָשׁוּבוּ | אָז | 9 |
| car | connaître | celui-ci | appeler | au-jour | en-arrière | mes-ennemis | retourner | alors | |
| | H3045 | H2088 | H7121 | H3117 | H0268 | H0341 | H7725 | | |

| | |
|-----------------------|-------|
| אֱלֹהִים | לִי : |
| Dieu | (*) |
| H0430 | |

Tu comptes mes allées et mes venues ; mets mes larmes dans tes vaisseaux ; ne sont-elles pas dans ton livre ?

| | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|---------|-----------------------|
| בְּאֱלֹהִים | אֶתְלִל | בְּיְהוָה | אֶתְלִל | דְּבַר : |
| dans-Dieu | louer | dans-l'Éternel | louer | parole |
| H0430 | | H3068 | | H1697 |

Alors mes ennemis retourneront en arrière, au jour où je crierai ; je sais cela, car Dieu est pour moi.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-------|----|
| בְּאֱלֹהִים | בְּטַחְתִּי | לֹא | אֵירָא | מִהַר | יַעֲשֶׂה | אָדָם | לִי : | 11 |
| dans-Dieu | dans-se-confier | ne...pas | craindre | quoi | il-fera | homme | (*) | |
| H0430 | H0982 | H3808 | H3372 | H4100 | | H0120 | | |

En Dieu, je louerai sa parole ; en l'Éternel, je louerai sa parole.

| | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|--------|
| עָלַי | אֱלֹהִים | נִדְרִיךָ | אֲשַׁלֵּם | תּוֹנֶת | לְךָ : |
| sur | Dieu | vœu | rétribuer | action-de-grâces | (*) |
| | H0430 | H5088 | | H8426 | |

En Dieu je me confie : je ne craindrai pas ; que me fera l'homme ?

| | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כִּי | הַצִּלָּה | נַפְשִׁי | מִמּוֹתַי | הֲלֹא | רַגְלֵי | מִדְּחֵי | לְהַתְהַלֵּךְ | 13 |
| car | le-délivrer | mon-âme | de-mourir | n'est-ce-pas | mes-pieds | de-pousser | à-marcher | |
| | H5337 | H5315 | H4194 | H3808 | H7272 | H1762 | H1980 | |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
| לִפְנֵי | אֱלֹהִים | בְּאוֹר | הַחַיִּים : |
| devant | Dieu | dans-lumière | le-vivant |
| H6440 | H0430 | H0216 | |

Les vœux que je t'ai faits sont sur moi, ô Dieu ! je te rendrai des louanges.